

FRANCE PRESERN:

A törvénytelen anya

Minek kellettél énnekem
Szeretett édes gyermekem,
Nekem fiatal lánynak,
Házasulatlan anyának?

Apám szidott és ütleget,
Anyámnak napja sírva telt;
Szégyelt ki hozzám tartozott,
Idegen rám-mutogatott.

Ő, aki volt a kedvesem
Ő, aki apád gyermekem
Isten tudja hova ment el,
Téged és engem szégyenell!

Minek kellettél énnekem
Szeretett édes gyermekem!
Kellettél vagy nem kellettél,
Mégis szívből szeretlek én.

Megnyílnak nékem az egek,
Amikor nézlek tégedet,
Mikor mosolyogsz kedvesen
Amit kiálltam feledem.

Ki élteti az ég alatt
A sok ártatlan madarat
Adjon rád boldog napokat.
Kellettél vagy nem kellettél
Mindig szívből szeretlek én.

Fordította: Bodóhegyi Lajos